



Тринадцатая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 39а

ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ: ДОКЛАД КОМИТЕТА
ДОБРЫХ УСЛУГ ДЛЯ ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКИ

Заявление о расходах, вызываемых проектом резолюции, принятым
Четвертым комитетом на 777-м заседании: Доклад Генерального
Секретаря

1. На 777-м заседании, состоявшемся 29 октября 1958 г., Четвертый комитет принял проект резолюции, в котором Генеральному Секретарю предлагается размножить для их рассылки стенографические отчеты прений по подпункту а пункта 39.
2. В соответствии с правилом 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный Секретарь представляет в настоящем докладе цифровые данные о расходах, вызываемых проектом резолюции, и сведения о том, как эти расходы отразятся на бюджете Организации Объединенных Наций.
3. Выполнение этого проекта резолюции потребует записи выступлений, сделанных на заседаниях, начиная с 745-го заседания и по 763-е, на которых обсуждался подпункт а пункта 39; перевод на английский, французский и испанский языки выступлений, сделанных на других языках; размножение выступлений в mimeографированном виде и рассылку окончательных стенографических текстов на английском, французском и испанском языках.
4. Эта работа не может быть выполнена во время текущей сессии Генеральной Ассамблеи, так как средства, которые пришлось бы использовать, полностью предназначены для других обязательных работ.

5. Если предпринять эту работу в период между окончанием текущей сессии Генеральной Ассамблеи и концом января 1959 г., это потребовало бы следующих дополнительных расходов:

- (в долл.)
- а) запись выступлений : . . . 4 300
Генеральный Секретарь мог бы провести запись выступлений на французском и русском языках, используя для этой цели наличный персонал, так как эти выступления составляют лишь небольшую часть всех выступлений. После окончания сессии Генеральной Ассамблеи пришлось бы пригласить на три недели трех временных составителей стенографических отчетов на испанском языке и пригласить на тот же срок трех временных составителей стенографических отчетов на английском языке.
 - б) перевод на английский, французский и испанский языки выступлений, сделанных на других языках. . 11 000
Генеральный Секретарь готов попробовать включить всю работу по переводу на английский язык в нормальную рабочую программу секции английских переводов. Однако не представляется возможным включить в том же порядке значительный объем переводов на французский и испанский языки, и эту работу пришлось бы поэтому выполнить на основе контракта.
 - в) размножение стенографических отчетов в мимеографированном виде на английском, французском и испанском языках и рассылка отчетов. 500

/ ...

В эту смету входит только стоимость стенси-лей и прочих подобных материалов, так как Генеральный Секретарь считает, что стоимость необходимой бумаги может быть покрыта из общих ассигнований по бюджету.

6. Общая сумма дополнительных расходов, которые будут вероятно вызваны в результате выполнения вышеупомянутого проекта резолюции, составляет таким образом приблизительно 15 800 долл., из которых около 2 000 долл. должны быть израсходованы в 1958 г., а остаток в 13 800 долл. - в 1959 году.
